

Рыжченко ОВ.

ГУ «Днепропетровская медицинская академия МЗ Украины», Украина

Определение понятия «сленг»

Сегодня русский литературный язык переживает большие перемены, которые не могут волновать лингвистов. Одна из этих проблем — это все большее и большее проникновение сленга в повседневную жизнь. Его можно услышать в разговоре людей различных профессиональных групп, различного статуса, услышать с экранов телевизоров. Актуальна для современной лингвистики проблема определения понятия «сленг». Каждый лингвист, занимающийся этим вопросом, имеет свою точку зрения. В результате этих дискуссий возникают некоторые противоречия в определениях. Чтобы правильно трактовать понятие «сленг» необходимо, прежде всего, обратиться к истории его возникновения.

Термин сленг более характерен для западной (американской) лингвистической традиции и *«прошел в своей дефиниции путь от широкого понимания, когда под этот термин подводились фонетические, лексические, морфологические и синтаксические расхождения с установленными языковыми нормами»* [3,110], до его сегодняшнего определения: *«Slang - A variety of speech characterised by newly coined and rapidly changing vocabulary, used by the young or by social and professional groups for 'in-group' communication and thus tending to prevent understanding by the rest of the speech community»* [7 с.210].

Этимология термина сленг — один из самых спорных и запутанных вопросов. Лингвисты, занимающиеся проблемой «сленга», полагают, что данный термин применяется чаще всего в двух значениях:

I.Синоним жаргона, применительно к англоязычным странам. Такой точки зрения придерживается И.Р. Гальперин . В своей статье «О термине «сленг»» он предлагает использовать термин *сленг* в качестве синонима, английского эквивалента термина *жаргон*. Ученый понимает под сленгом «...

тот пласт лексики и фразеологии, которой появляется в сфере живой разговорной речи в качестве разговорных неологизмов, легко переходящих в слой общеупотребительной литературной разговорной лексики » [3, 114].

II. Совокупность жаргонных слов, принадлежащих по происхождению к разным жаргонам и ставших, если не общеупотребительными, то понятными достаточно широкому кругу говорящих на русском языке.

Большой энциклопедический словарь дает следующее определение сленга:

«1. То же, что и *жаргон* (в отечественной литературе – преимущественно к англоязычным странам). 2. Совокупность жаргонизмов, составляющих слой разговорной лексики, отражающей грубо-фамильярное, иногда юмористическое отношение к предмету речи. Употребляется преимущественно в условиях непринужденного общения: англ. *junkie* — наркоман, *gal*- девушка» [2, 161]. Как видим, в данном определении *сленг* также позиционируется как синоним термина *жаргон*.

В рамках этого подхода З.Кёстер-Томас в своей работе считает что, «употребление термина сленг русистике не вносит дефиниционного размежевания и является необоснованным дополнением к термину жаргон» [4 с. 17]. По его мнению жаргон, как и сленг, используется в разных группах, объединяющих людей по социальному положению, по общности интересов, хобби, занятий. Например, компьютерный жаргон (сленг):

«**апликуха**» — прикладное программное обеспечение (приложение), например MS Word;

«**апдейт, апдейтить**» — обновлять что-либо (чаще всего относится к программным продуктам);

«**апгрейд**» — увеличение производительности системы, путем замены модулей или добавления дополнительных элементов (относится к аппаратной части компьютера); «**архиватор**» — программа для упаковки файлов;

«**аддон**» -добавочный, дополнительный (применяется к программедовеску к какой-либо игре, может содержать новые миссии, уровни и т.д.);

«аддон» — добавочные, дополнительные (применяется к программедовеску к какой-либо игре, може содержать новые миссии, уровни и исправления старых ошибок);

«асма, астма язык» — язык программирования низкого уровня Assembler, от расширения файлов «ASM».

Английские лингвисты, по словам И.Р. Гальперина, утверждают, что «сленгу не место в литературном языке и под термином «сленг» объединяют слова и фразеологизмы, совершенно разнородные с точки зрения их стилистической характеристики и сфер употребления» [3, 112].

О.С.Ахманова в «Словаре лингвистических терминов» определяет сленг, как «слова, которые часто рассматриваются как нарушение норм стандартного языка. Это очень выразительные, ироничные слова, служащие для обозначения предметов, о которых говорят в повседневной жизни» [1, 301].

А.И. Смирницкий придерживается совсем иной точки зрения в определении сленга. Он расширяет понятие сленга до стиля речи: «генетически сленг это, очевидно, разговорный или фамильярный стиль речи в определенной специальной области» [6]

Один из немногих специалистов, серьезно исследовавших компьютерный сленг является Е. Raymond.

Е. Raymond в своём The New Hacker's Dictionary вводит три категории сленга:

1. **slang** - informal language from mainstream English or non-technical subcultures (неофициальный английский язык или язык представителей нетехнической субкультуры)
2. **jargon** - informal 'slangy' language peculiar to or predominantly found among hackers (неофициальный сленговый язык, который в основном использовался в среде хакеров)
3. **techspeak** - the formal technical vocabulary of programming, computer science, electronics, and other fields connected to hacking (официальный технический лексикон программирования, компьютерной науки , электроники и других сфер относящиеся к хакерству) [8].

С точки зрения Раймонда, **techspeak** (технический язык) противопоставлен литературному языку. Также он отмечает, что **techspeak** – это язык книг, технических словарей и стандартных документов, что также является особенностью терминов. Термин «**slang**» Раймонд в своем словаре исключает из рассмотрения, утверждая, что сленг принадлежит к «**mainstream english**» (в основном англоязычный).

Таким образом, анализ трактовок понятия «сленг» энциклопедическими, лингвистическими словарями и определений его лингвистами, показал, что существует достаточно большое количество определений сленга, нередко противоречащих друг другу. Противоречия эти касаются прежде всего объема понятия «сленг». А вот в вопросе о происхождении сленга едины почти все исследователи, считающие, что сленг образуют слова, которые противопоставляются словам официального, общепринятого языка; сленгизмы до конца понятны лишь представителям социальной или профессиональной группы, которая ввела в обиход данное слово или выражение, ставшее со временем общеупотребительным.

Литература

- 1.Ахманова О.С. Словарь лингвистических терминов. - М., 1964
- 2.БЭС - Большой энциклопедический словарь. Языкознание. М.: Российская энциклопедия, 1988.
- 3.Гальперин И.Р. О термине сленг// Вопросы языкознания. №6. 1956.
4. Кёстер-Тома З.Стандарт, Субстандарт, Нонстандарт. Русистика. - Берлин, 1993, № 2.
5. Онлайн-словник комп'ютерного сленгу <http://www.slovari.net>
- 6.Смирницкий А.И. Лексикология современного английского языка. - М., 1956
7. Glossary of Linguistic Terminology, 1966
- 8.Raymond E. The New Hacker's Dictionary – Режим доступа: <http://manybooks.net/titles/anonetext02jarg422.html>